

SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Ventilador de pie con nebulizador
Stand Fan with Mist Function
Fan Debout nébuliseur
Stehend Fan Vernebler
In piedi ventilatore nebulizzatore
Ventilador de pé com função de névoa

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-21215



Por favor, lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar la unidad y guárdela en lugar seguro para futuras referencias. Este manual también puede ser descargado desde nuestro sitio web www.sogo.es

Uso previsto

- El producto está destinado exclusivamente a la utilización no comercial como ventilador móvil .
- Este producto no está destinado para uso comercial.
- Se deben cumplir las reglas generales de prevención de accidentes y las instrucciones de seguridad incluidas.
- Utilícelo solamente para el trabajo descrito en estas instrucciones de uso. Cualquier otro uso es inapropiado. El fabricante no asumirá la responsabilidad por los daños resultantes de dicho uso.
- ¿Cuáles son los significados de los símbolos utilizados?

Los avisos de peligro y la información están claramente marcados en estas instrucciones de uso. Se utilizan los siguientes símbolos:

¡PELIGRO! ¡Peligro directo para la vida y riesgo de lesiones! Situación directamente peligrosa que puede conducir a la muerte o lesiones graves.

¡ADVERTENCIA! ¡Peligro probable para la vida y riesgo de lesiones! Situación generalmente peligrosa que puede conducir a la muerte o lesiones graves.

¡PRECAUCIÓN! ¡Posible riesgo de lesiones!
¡PRECAUCIÓN de peligro! ¡Posible riesgo de lesiones!
Situación peligrosa que puede conducir a lesiones.

¡AVISO! ¡Peligro de daños en el dispositivo! Situación que puede conducir a daños materiales.

Nota: Información para ayudarle a alcanzar una mejor comprensión de los procesos implicados .

Para su seguridad

Instrucciones generales de seguridad

- Para utilizar este dispositivo de forma segura, el usuario debe haber leído y comprendido estas instrucciones de uso antes de utilizar el dispositivo por primera vez.
- ¡Cumpla todas las instrucciones de seguridad! El no hacerlo puede causarle daño a usted y a otros.
- Conserve todas las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad para futuras referencias.
- Si vende o pasa el dispositivo, debe entregar también estas instrucciones de uso.
- El dispositivo sólo debe utilizarse cuando funciona correctamente. Si el producto o parte del producto es defectuoso, debe ser retirado del funcionamiento y desechado correctamente.
- Nunca utilice el dispositivo en una habitación donde exista riesgo de explosión o cerca de líquidos o gases inflamables.
- Asegúrese siempre de que un dispositivo que ha sido apagado no se puede reiniciar involuntariamente.
- No utilice dispositivos con un interruptor de encendido/apagado que no funcione correctamente.
- ¡Mantenga a los niños alejados del dispositivo! Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños y otras personas no autorizadas.
- No sobrecargue el dispositivo. No utilice el dispositivo para fines para los que no esté previsto.

- Este producto no está destinado a ser utilizado por personas (incluyendo niños) que están limitados en su capacidad física, sensorial o mental o que carezcan de experiencia y/o conocimiento del producto a menos que sean supervisados o hayan sido instruidos sobre cómo usar el producto por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el dispositivo.
- Cumpla siempre con todas las normativas nacionales e internacionales de seguridad, salud y trabajo vigentes.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura físicas, sensoriales o mentales y comprender los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán hechos por niños de menos de 8 años y sin supervisión.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños de menos de 8 años.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona cualificada para evitar un peligro.

Seguridad eléctrica

- El dispositivo sólo se puede conectar a un enchufe que esté correctamente instalado y con toma de tierra.
- El fusible debe ser un interruptor automático

de corriente residual con una corriente residual medida de no más de 30 mA.

- Asegúrese de que la fuente de alimentación se corresponde con las especificaciones de conexión del dispositivo antes de conectarlo.
- La herramienta sólo puede utilizarse dentro de las limitaciones especificadas para tensión y potencia (véase la placa de características).
- ¡No toque el enchufe con las manos mojadas! Desconecte siempre el enchufe de la red por el enchufe y no por el cable.
- No doblar, aplastar, tirar o pisar sobre el cable de alimentación, proteger de los bordes afilados, del aceite y del calor.
- No levante el dispositivo por el cable ni utilice el cable para fines distintos de los previstos.
- Compruebe el enchufe y el cable antes de cada uso.
- Si el cable de alimentación está dañado desconecte inmediatamente el enchufe. Nunca utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado.
- Si el dispositivo no está en uso, asegúrese de que el enchufe está desenchufado.
- Asegúrese de que el dispositivo esté apagado antes de enchufar el cable de red.
- Asegúrese de que el dispositivo esté apagado antes de desenchufarlo.
- Desconecte la fuente de alimentación antes de transportar el dispositivo.

Uso de dispositivos con pilas

- Utilice únicamente baterías aprobadas por el fabricante.
- ¡Peligro de fuego! Nunca cargue las baterías.

- Mantenga las pilas lejos de objetos metálicos que podrían causar cortocircuitos cuando no estén en uso. Existe el riesgo de lesiones e incendios.
- El fluido puede escapar de la batería cuando se usa incorrectamente. El líquido de la batería puede causar irritaciones y quemaduras en la piel. ¡Evite el contacto! En caso de contacto accidental, enjuagar bien con agua. Busque inmediatamente la ayuda de un médico en caso de contacto con los ojos.

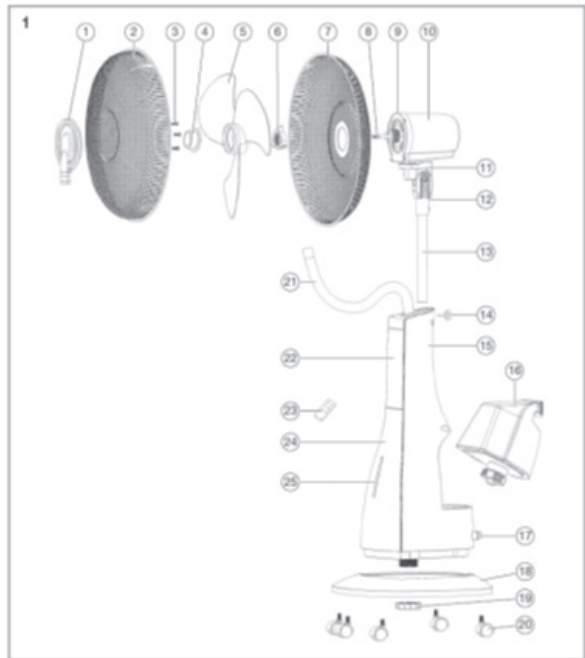
Instrucciones de seguridad específicas del equipo

- El producto debe estar de pie sobre una superficie plana, horizontal con espacio alrededor.
- El producto no se debe usar al aire libre.
- Nunca coloque objetos a través de la rejilla protectora del producto.
- Los objetos que pueden ser tirados (por ejemplo cortinas, plantas), no deben estar en las inmediaciones.
- Nunca exponga el producto al agua o a otros líquidos.
- El producto no debe utilizarse en habitaciones con bañeras, duchas o piscinas o cerca de lavabos o conexiones de agua.
- Se debe tener cuidado al usar el aparato debido a la emisión de vapor de agua caliente.
- Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.
- Recuerde que las piezas móviles también pueden estar situadas detrás de las ranuras de ventilación y de ventilación.
- Los símbolos que aparecen en el dispositivo no se pueden quitar ni cubrir. Los signos en el dispositivo que ya no son legibles deben ser reemplazados

inmediatamente.
Lea y siga las instrucciones de uso antes de usar el producto por primera vez.

Montaje

1. salida del vapor
2. guardia delantera
3. tornillo de fijación de salida
4. bloqueo de la hoja
5. hoja
6. bloqueo de guardia
7. guardia trasera
8. motor
9. cubierta delantera del motor
10. cubierta trasera del motor
11. Conector
12. Soporte del conector
13. palo del poste
14. tornillo de mango
15. carcasa trasera del cuerpo principal
16. depósito de agua
17. tapón de drenaje
18. base
19. bloqueo de la base
20. castor
21. tubo de vapor
22. panel de control
23. control remoto
24. cuerpo principal carcasa delantera
25. ventana de transparencia



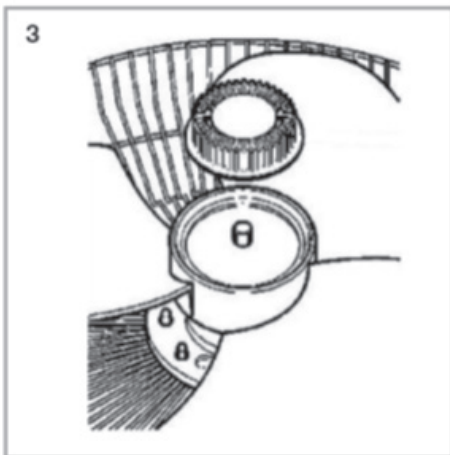
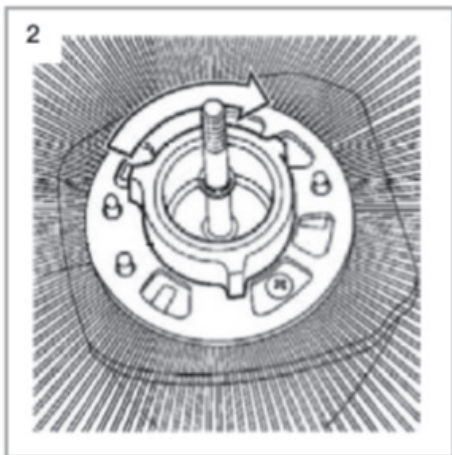
Montaje del soporte del ventilador

Su ventilador ha sido desmontado para minimizar los residuos de envases. Cada pieza está diseñada para encajar y desmontarse fácilmente para su limpieza o almacenamiento.

– Para ensamblar la rejilla de seguridad y el ensamblaje de la hoja, retire la tuerca (girándola en el sentido horario), luego la tuerca de bloqueo (girándola en sentido antihorario) del eje del motor.

– Coloque la rejilla de seguridad trasera (protector trasero) en su posición. Asegúrese de que la rejilla de seguridad quede encajada en las lengüetas de fijación. Si esto se hace correctamente, el asa de transporte de la parrilla de seguridad estará en la parte superior. Para montar el conjunto de la rejilla de seguridad y la cuchilla, retire el tornillo (girándolo en sentido horario), luego la tuerca de seguridad (en sentido antihorario) del eje del motor.

– Fijar la rejilla de seguridad en posición a mano mediante la sustitución de la tuerca de bloqueo.



► P. 3, punto 2

– No fuerce la tuerca de bloqueo.

► P. 3, punto 3

– La ranura en el centro de la cuchilla del ventilador se alinea con una barra en T en el eje del motor para asegurar un correcto posicionamiento. Fije la cuchilla en su lugar apretando suavemente el tornillo (Fig. 2) en sentido antihorario en el extremo del husillo del motor. La tuerca es de auto-apretado; no la fuerce (la tuerca se aprieta en sentido antihorario). Ensamblaje del tanque de agua (rellenado de agua)

► P. 3, punto 4

– Primero saque el tanque de agua y luego saque la tapa del tanque de agua y coloque el agua en el tanque y apriete la tapa del tanque de agua. Coloque el tanque en el cuerpo principal del atomizador, la temperatura del agua no debe superar los 40 °C.

Funcionamiento

¡Compruebe antes de encender!

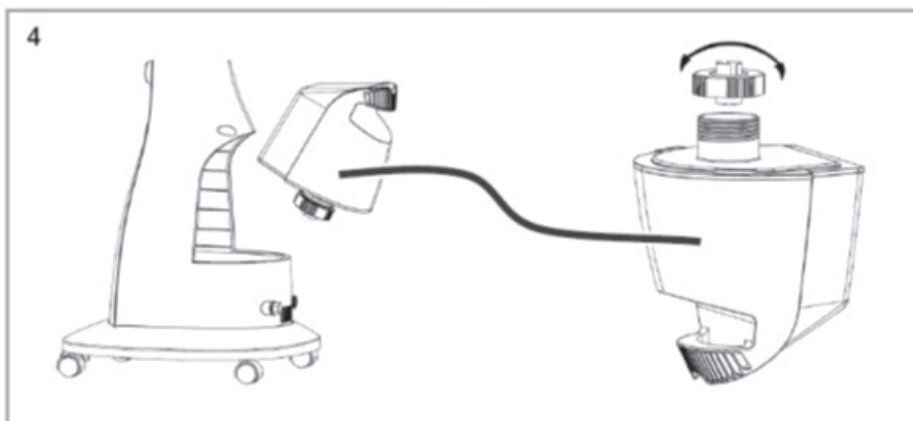
¡PELIGRO! ¡Precaución, riesgo de lesiones! El producto sólo puede ser puesto en funcionamiento si no se encuentran errores durante el chequeo. Asegúrese de que las piezas defectuosas se sustituyan antes de volver a usar el producto.

Compruebe la condición de seguridad del producto:

- Compruebe si hay defectos visibles.
- Compruebe si todas las partes del producto están firmemente unidas.

Características

1. ON/OFF
2. Control de 3 velocidades
3. Modo Sueño-Natural-Normal
4. Control del temporizador
5. Control Oscilante
6. Control del vapor
7. Pantalla LED



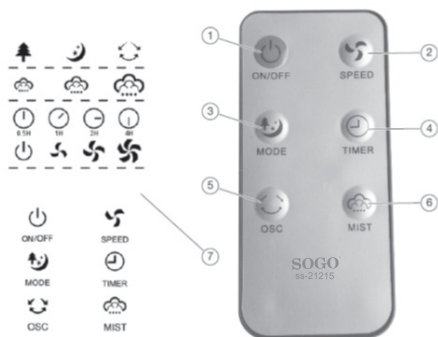
Instrucciones de funcionamiento

► Funcionamiento – p. 4

- Inserte el cable de alimentación en la toma de enchufe y escuche un "pitido" después de conectar la alimentación, como se muestra arriba, utilice el punto de control remoto para recibir la ventana y pulse cualquier botón, varias funciones funcionan según el botón ON/OFF.
- Pulse el botón ON/OFF por primera vez, puede separar para utilizar la función de atomizador.
- Presione ON/OFF por segunda vez, la luz indicadora está encendida, la velocidad está en nivel bajo por defecto. A continuación, puede controlar el nivel de velocidad, el ajuste del temporizador, el modo y la función de oscilación.

Botón de VELOCIDAD:

- Cuando ha presionado por segunda vez ON/OFF, la velocidad está en el nivel bajo por defecto, así que cuando usted presione el botón de la VELOCIDAD otra vez, girará a la velocidad media, si usted eligió velocidad alta, presione este botón otra vez, el LED apropiado brillará, visualizándose en la pantalla LED del cuerpo del ventilador.



Botón TIMER:

- La tecla del temporizador ajusta el temporizador, puede seleccionar el tiempo 0.5-7.5hrs

Botón OSC:

- Presione el botón, luz de OSC se enciende. Presione de nuevo, la luz se apaga.

Botón MODE:

- Cuando presiona ON/OFF por segunda vez, la velocidad está en el nivel bajo y el modo está ajustado en el modo

normal por defecto, cuando usted presione MODE otra vez, cambia al modo natural, si lo presiona otra vez, vuelve al modo de sueño.

Función atomizador:

- Puede ajustar el nivel de atomización pulsando el botón en cualquier momento con un funcionamiento cíclico como bajo - medio - alto - apagado - bajo - medio y así sucesivamente. Las luces de atomizador y la cantidad de vapor también van en función cíclica: ATOMIZADOR (bajo - medio - alto - apagado - bajo ...)

Limpeza

¡PELIGRO! ¡Precaución, riesgo de lesiones! Antes de comenzar cualquier trabajo en el producto, saque siempre el enchufe de la red.

- Apague el producto, saque el enchufe de la red.
- Nunca rocíe con líquidos ni sumerja el ventilador en agua o cualquier otro líquido.
- No llenar el tanque y la cubeta con agua a más de 40 °C para evitar decoloración o deformación .
- Vierta el agua de la cubeta y del tanque cuando la temperatura sea inferior a 0 °C para evitar que el agua se congele y el componente se dañe.
- No llene el agua directamente sobre las aspas.
- Limpie el producto con un paño ligeramente húmedo .

Limpeza de la cubeta de agua:

- Si se cubre de material polvoriento o suciedad, coloque detergente sobre un paño suave para limpiar el lugar sucio y, a continuación, límpielo con agua. Limpieza del portabotella:
- Primero corte la energía, saque el tanque de agua y tire del tubo del atomizador apropiadamente. Límpielo si está sucio. Use agua limpia para lavar la caja de control de atomización (composición del producto como en 1).

Solución de problemas

Si algo deja de funcionar ...

¡PELIGRO! ¡Peligro de lesiones! Las reparaciones inadecuadas pueden dar lugar a que el producto funcione de forma no segura. Esto le pone en peligro a usted ya su entorno.

A menudo los fallos son causados por fallos menores. Puede remediar fácilmente la mayor parte de éstos usted mismo. Consulte la siguiente tabla antes de ponerse en contacto con el proveedor. Se ahorrará muchos problemas, y posiblemente, también dinero.

Fallo/mal funcionamiento	Causa	Remedio
El producto no funciona.	¿No hay tensión de red? ¿Cable defectuoso?	Compruebe el cable, el enchufe, la toma de corriente y el fusible. Contacte con su vendedor local.

Si no puede solucionar el fallo usted mismo, póngase en contacto con su proveedor más cercano. Tenga en cuenta que cualquier reparación incorrecta también invalidará la garantía y se puede incurrir en costos adicionales.

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	(44,98)	m ³ /min
Entrada de alimentación del ventilador	P	(39,60)	W
Consumo de energía en modo de espera	PSB	(0,26)	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	LWA	(59,68)	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	(3,08)	m/s

Datos Técnicos

Voltaje: 220 - 240 V~, 50 Hz

Rated output: 90 W

Protection class: II

Please read this Instruction manual carefully before using the unit and keep it safely for future reference. This manual can also be downloaded from our website www.sogo.es

Intended use

- The product is intended exclusively for non-commercial operation as a mobile fan.
- This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.
- Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.
- What are the meanings of the symbols used? Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:

DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.

WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.

CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.

NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.

Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited

in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.

- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuitbreaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before

it is connected.

- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.

Using battery-operated devices

- Only use batteries approved by the manufacturer.
- Danger of fire! Never charge the batteries.
- Keep batteries away from metal objects that could cause short circuiting when not in use. There is a risk of injuries and fires.
- Fluid can escape from the battery when used incorrectly. Battery fluid may result in skin irritations and burns. Avoid contact! In the event of accidental

contact, rinse thoroughly with water. Immediately seek the aid of a physician in the event of eye contact.

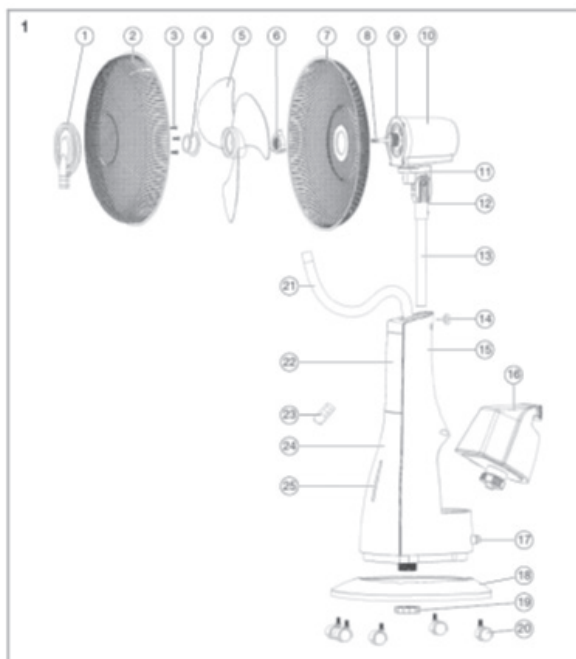
Device-specific safety instructions

- The product must be standing on an even, horizontal surface with clearance to all sides.
- The product may not be operated outdoors.
- Never put objects through the protective grille into the product.
- Objects that can be pulled (e. g. curtains, plants), must not be in the immediate vicinity.
- Never expose the product to water or other liquids.
- The product must not be operated in rooms with bathtubs, showers or swimming pools or near to wash basins or water connections.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of hot water vapour;
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- Symbols appearing on your device may not be removed or covered. Signs on the device that are no longer legible must be replaced immediately.

Read and observe the instructions for use before using the product for the first time.

Assembly

1. mist outlet
2. front guard
3. Screw for outlet fixing
4. blade lock
5. leaf
6. guard lock
7. rear guard
8. motor
9. motor front cover
10. motor rear cover
11. connector
12. connector bracket
13. stanchion pole
14. handle screw
15. main body rear shell
16. water Tank
17. drain stopper
18. base
19. base lock
20. castor
21. mist tube
22. control panel
23. remote control
24. main body front shell
25. transparency window



Assembly of your fan pedestal

Your Fan has been boxed unassembled to minimize packaging waste. Each part is designed to fit together and be disassembled easily for cleaning or storage.

- To assemble the safety grille and blade assembly, remove the spinner (by turning it clockwise), then the locking nut (by turning it anticlockwise) from the motor spindle.
- Place the back safety grille (rear guard) into position. Ensure the safety grille fits onto the locating lugs. If this is done correctly, the safety grille's carry handle will be at the top. To assemble the safety grille and blade assembly,

remove the spinner (by turning it clockwise), then the locking nut (by turning it anticlockwise) from the motor spindle.

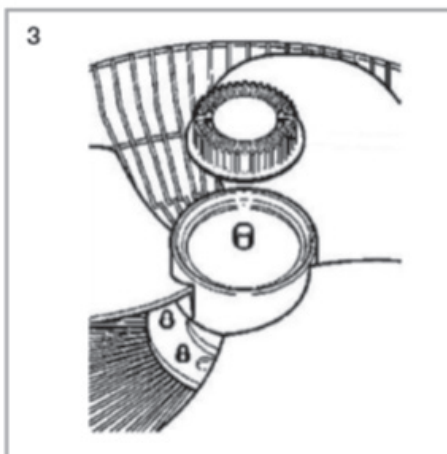
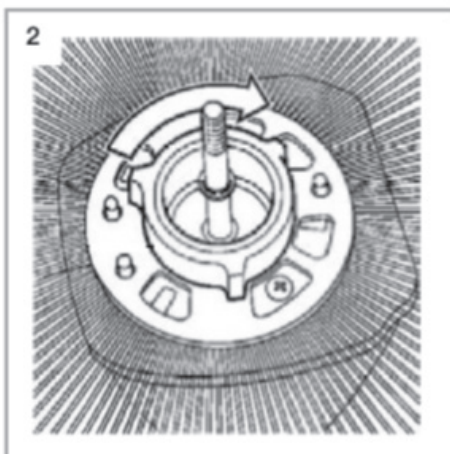
- Fix the safety grille into position by replacing the locking nut tightly by hand.

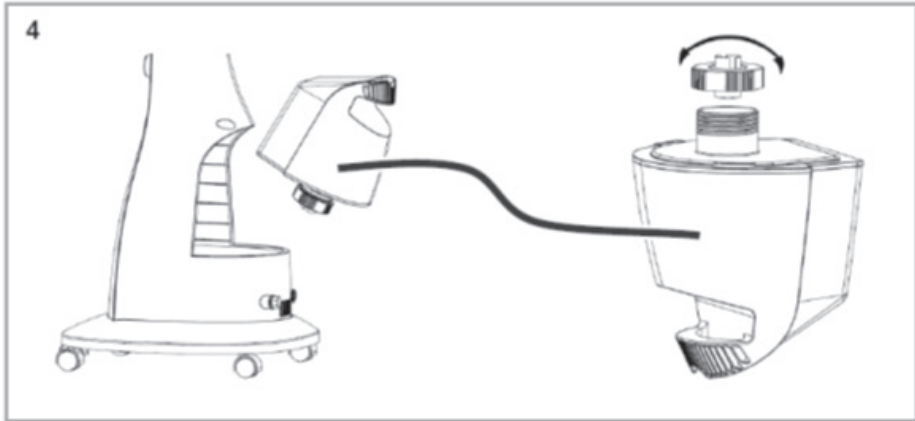
► P. 3, item 2

- Do not force the locking nut.

► P. 3, item 3

- The groove in the centre of the fan blade aligns with a T-bar





on the motor spindle to ensure correct positioning. Fix the blade into place by gently hand tightening the spinner (Fig. 2) anticlockwise onto the end of the motor spindle. The spinner is self-tightening; do not force it (Spinner tightens anti-clockwise). Water tank Assembly (water fill in)

► P. 3, item 4

- Take out water tank first, and then take out water tank cover from water tank, and then put the water in the tank and tighten the water tank cover. Put the tank on atomizer main body, the temperature of water should not above 40 °C.

Operation

Check before switching on!

DANGER! Caution, risk of injury! The product may only be put into operation if no faults are found during the check-up. Ensure that any defective parts are replaced before the product is used again.

Check the safe condition of the product:

- Check whether there are any visible defects.
- Check whether all parts of the product are firmly attached.

Features

1. ON/OFF
2. 3 Speed Control
3. Sleep-Natural-Normal Mode
4. Timer Control
5. Oscillating Control
6. Mist Control
7. LED Display

Operation instructions

► Operation – p. 4

- Insert the power cord into plug socket, and hear a “beep” sound after power is connected work as shown above, use remote control point to receive window and push any button, various functions work accordingly ON/OFF Button

– Press ON/OFF button first time, you can separate to use mist function.

– Press ON/OFF second time, the indicator light is on, the speed is at low level by acquiesce. Then you can control speed level, timer setting, mode and oscillation function. SPEED Button:

– Since you press ON/OFF second time, the speed is at low level by acquiesce, so when you press SPEED button again, it will turn to medium speed, If you chose high speed, please press this button again, the appropriate LED will glow, viewing LED display on fan body.

TIMER Button:

– Timer key adjusts off timer, you can select timing 0.5–7.5hrs OSC Button:

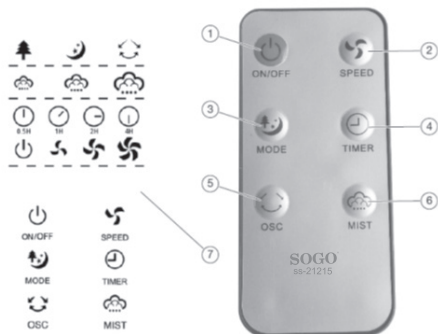
– Press the button, light of OSC on. Press again light off.

MODE Button:

– Since you press ON/OFF second time, the speed is at low level and the mode is set at normal mode by acquiesce, when you press the MODE again, it change to Natural mode, press it again, it turn to sleep mode.

Mist Function:

– You can adjust the mist level by operating the button under



any circumstances. Cycling operation like Low – Middle – High – Off – Low – Middle and so on. Moist lights and the mount of the moist are also in accordance with this cycling operation: MIST (Low-Middle-High-Off-Low...)

Cleaning

DANGER! Caution, risk of injury! Always pull the mains plug out before commencing any work on the product.

► Cleaning – p. 5

- Turn off the product, pull out the mains plug.
- Never spray with liquids or submerge the Fan in water or any other liquid.
- Do not fill with water over 40 °C in tank and sink to avoid discoloration or deformation.
- Pour out water from sink & tank when temperatura below 0 °C to keep water away from freezing to avoid component damaged.
- Do not fill water into handles directly.
- Wipe the product with a slightly damp cloth.

Water Sink Cleaning:

– If sink with dusty or dirty material, put detergent onto soft cloth to clean the dirty place, then clean with water. Water bottle holder cleaning:

– First cut power off, take out water tank then pull mist tube appropriately. Clean it if it's dirty. Use clean water to wash mist control box (product composition like 1).

Troubleshooting

If something stops working...

DANGER! Risk of injury! Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Product not running.	No mains voltage? Cable faulty?	Check cable, plug, socket and fuse. Contact your local vendor.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	(44,98)	m ³ /min
Fan power input	P	(39,60)	W
Standby power consumption	PSB	(0,26)	W
Fan sound power level	LWA	(59,68)	dB(A)
Maximum air velocity	c	(3,08)	m/s

Technical data

Rated voltage: 220 - 240 V~, 50 Hz

Rated output: 90 W

Protection class: II

Veillez lire ces instructions attentivement avant d'utiliser l'appareil et le conserver pour référence future en toute sécurité. Ce manuel peut aussi être téléchargé sur le site internet www.sogo.es

Utilisation conforme

- Le produit est exclusivement prévu pour une utilisation non-commerciale en tant que ventilateur mobile. L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.
- Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :

DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.

AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.

ATTENTION ! Eventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.

AVIS! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.

Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.

- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil a proximite d'enfants ou de personnes non autorisees a s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a ete concu.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prevu pardes personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitees ou des deficits dans l'experience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillees par une personne responsable de leur securite ou si elles ont recues des instructions de ces personnes stipulant de quelle maniere l'appareil doit etre utilise.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systematiquement les regles de securite, d'hygiene et de travail en vigueur a l'echelle nationale et internationale.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre

les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien de l'utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et supervisés.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée pour éviter un danger.

Securite electrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.

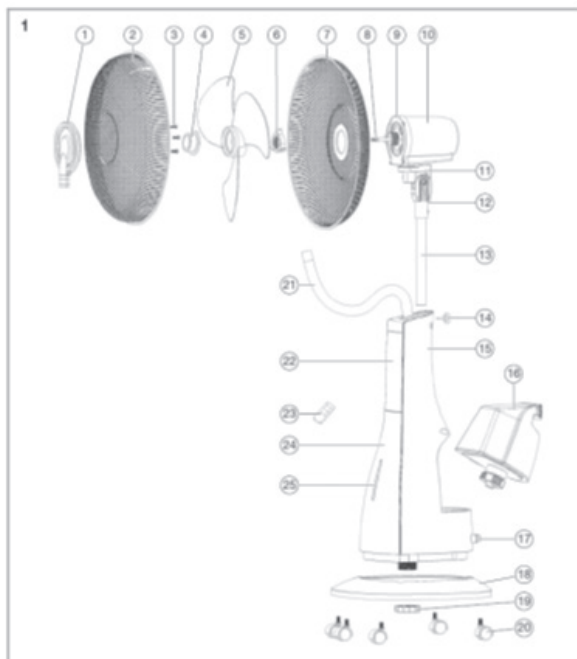
- Controlez la prise et le cable avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du cable secteur, debranchez immediatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le cable secteur est endommage.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilise, il faut toujours que la fiche secteur soit debranchee.
- Avant de brancher la fiche secteur, verifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de debrancher la fiche secteur, eteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez a ce qu'il soit hors tension. Maniement des appareils fonctionnant avec des piles
- N'utilisez que des piles autorisees par le fabricant.
- Risque d'incendie ! Ne rechargez jamais des piles.
- Quand vous ne les utilisez pas, gardez les piles loin d'objets metalliques qui pourraient provoquer un court-circuit. Il existe un risque de blessures et d'incendie.
- En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'ecouler des piles. Le liquide des piles peut provoquer des irritations cutanees et des brulures. Evitez imperativement tout contact ! En cas de contact, rincez abondamment a l'eau. En cas de contact avec les yeux, demandez en plus conseil a une aide medicale. Consignes propres a l'appareil
- Le produit doit etre pose debout sur une Surface plane et horizontale avec de l'espace de tous les cotes.
- Ne pas utiliser le produit a l'exterieur.

- Ne jamais faire entrer des objets dans le produit a travers la grille de protection.
- Les objets susceptibles d'être agrippes (par ex. rideaux, plantes) ne doivent pas se trouver a proximite immediate.
- Ne jamais exposer le produit a l'eau ou a d'autres liquides.
- Ne pas utiliser le produit dans des pieces avec une baignoire, une douche ou une piscine ou a proximite de lavabos ou de raccords a eau.
- Faites attention lors de l'utilisation de l'appareil en raison de l'emission de vapeur d'eau chaude ;
- Debranche l'appareil lors du remplissage et du nettoyage.
- Prenez en compte que des pieces mobiles peuvent egalement se trouver derriere les fentes de ventilation et d'aeration.
- Ne retirez et ne couvrez pas les symboles apposes sur l'appareil. Les signes apposes sur l'appareil qui sont devenus illisibles doivent etre remplaces immediatement.

Lisez et respectez les instructions d'utilisation avant d'utiliser le produit pour la premiere fois.

Assemblage

1. Sortie de brume
2. Protection avant
3. Vis pour fixation de prise
4. Verrou de pale
5. Rabat
6. Verrou de protection
7. Protection arriere
8. Moteur
9. Couvercle avant du moteur
10. Couvercle arriere du moteur
11. Connecteur
12. Support de connecteur
13. Colonne
14. Vis de poignee
15. Coque arriere du corps principal
16. Reservoir d'eau
17. Bouchon de drain
18. Socle
19. Verrou de socle
20. Roulette
21. Tube de brume
22. Panneau de commande
23. Telecommande
24. Coque avant du corps principal
25. Fenetre de regard



Assemblage du socle

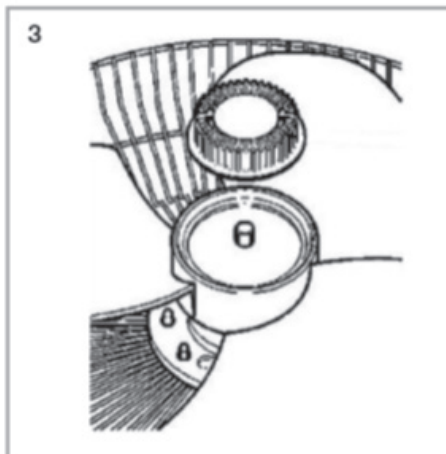
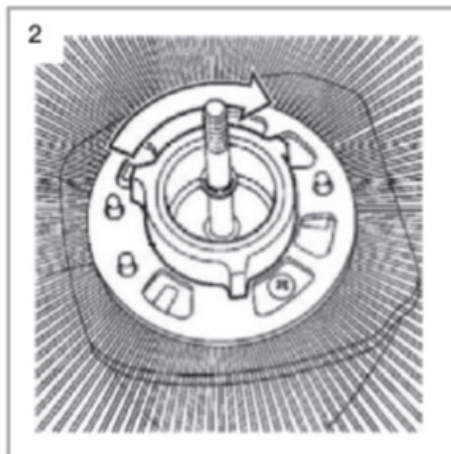
Votre ventilateur a ete emballé a l'état démonté afin de réduire les déchets d'emballage. Chaque composant s'assemble et peut être désassemblé facilement pour le nettoyage ou l'entreposage.

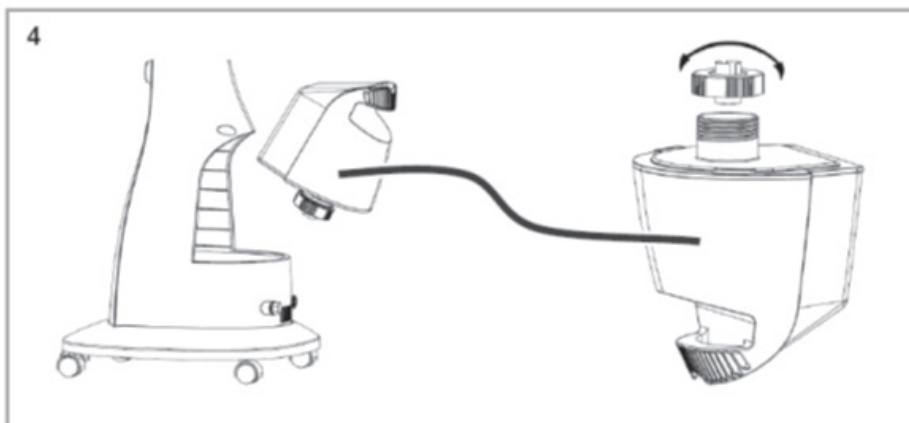
- Pour assembler la grille de sécurité et les pales, retirez le rotor (en le tournant dans le sens horaire), puis le contre-écrou (en le tournant dans le sens antihoraire) de la broche moteur.
- Placez la grille de sécurité arrière (protection arrière) en position. Veillez à ce que la grille de sécurité repose sur les oreilles de positionnement. Si cette étape est effectuée correctement, la

poignée de transport de la grille de sécurité sera sur le haut. Pour assembler la grille de sécurité et les pales, retirez le rotor (en le tournant dans le sens horaire), puis le contre-écrou (en le tournant dans le sens antihoraire) de la broche moteur.

- Fixez la grille de sécurité en position en resserrant le contre-écrou en place à la main.

- P. 3, point 2
- Ne pas forcer le contre-écrou.
- P. 3, point 3





– La rainure au centre de la pale s'aligne avec une barre en T sur la broche moteur afin d'assurer un positionnement correct. Fixez la pale en position en serrant soigneusement à la main le rotor (Ill. 2) dans le sens antihoraire sur l'extrémité de la broche moteur. Le rotor est auto-bloquant, ne le forcez pas (le rotor est serré dans le sens antihoraire).
Assemblage du réservoir d'eau (remplissage d'eau)

► P. 3, point 4

– Retirez tout d'abord le réservoir d'eau, puis retirez le couvercle du réservoir d'eau de celui-ci; versez ensuite de l'eau dans le réservoir et réinstallez le couvercle du réservoir d'eau. Placez le réservoir sur le corps principal de l'atomiseur, la température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C.

Fonctionnement

Vérifiez l'appareil avant sa mise en marche.

DANGER! Attention, risque de blessure ! Ce produit ne peut être mis en marche que si après vérification, il ne présente aucun défaut. Veuillez à remplacer toute pièce défectueuse avant la réutilisation de l'appareil.

Vérifiez que la sécurité de l'appareil est garantie :

- Vérifiez tout défaut apparent.
- Vérifiez aussi que toutes les pièces de l'appareil sont bien en place.

Fonctionnalités

1. Marche/Arrêt
2. Réglage de 3 vitesses
3. Mode sommeil-naturel-normal
4. Commande par minuterie
5. Commande oscillante
6. Commande de brume
7. Affichage LED

Mode d'emploi

► Operation – p. 4

– Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de manière à entendre un "bip" après l'application du courant, comme

montre ci-dessus. Utilisez le point de télécommande pour afficher la fenêtre et appuyez sur le bouton de votre choix; les différentes fonctions fonctionneront en conséquence.
Bouton Marche/Arrêt

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt une première fois pour utiliser la fonction de brume.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt une seconde fois pour allumer le voyant lumineux. La vitesse est sur niveau lent par défaut. Vous pouvez ensuite commander le niveau de vitesse, la minuterie, le mode et la fonction d'oscillation.

Bouton de VITESSE :

– Si vous appuyez sur le bouton Marche/Arrêt une seconde fois, la vitesse sera par défaut sur un niveau lent. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton VITESSE, elle passera au niveau moyen. Pour une vitesse élevée, appuyez à nouveau sur ce bouton, la LED correspondante s'allumera sur l'affichage LED du corps du ventilateur.

Bouton MINUTERIE :

– Le bouton de minuterie ajuste le minuteur. Vous pouvez sélectionner une durée entre 0,5 et 7,5 heures

Bouton OSC :

– Appuyez sur ce bouton, la lumière OSC s'allume. Appuyez



a nouveau pour eteindre la lumiere.

Bouton MODE :

– Si vous appuyez sur le bouton Marche/Arrêt une seconde fois, la vitesse sera par default au niveau lent et le mode sur le mode Normal. Si vous appuyez a nouveau sur le bouton MODE, l'appareil passera en mode Naturel. Appuyez a nouveau pour passer en mode Sommeil.

Fonction de brume:

– Vous pouvez ajuster le niveau de brume a tout moment a l'aide du bouton. Fonctionnement cyclique Bas –? Moyen –? Eleve –? Arrêt –? Bas –? Moyen, etc. Les lumieres de brume et le volume de brume correspondent egalement a ce fonctionnement cyclique : BRUME (Bas – Moy – Eleve – Arrêt – Bas...)

Nettoyage

DANGER ! Attention, risque de blessure ! Toujours debrancher la fiche d'alimentation avant de debuter tout travail sur le produit.

► Cleaning – p. 5

– Coupez le produit, debranchez la fiche d'alimentation.
– Ne jamais projeter de liquides ou immerger le ventilateur sous l'eau ou dans un autre liquide.
– Ne pas remplir d'eau a plus de 40 °C dans le reservoir afin d'eviter les decolorations ou deformations.
– Vider l'eau du reservoir en cas de temperatura inferieure a 0 °C afin d'eviter le gel et ainsi des dommages sur les composants.

– Ne pas remplir l'eau directement dans le support.
– Essayez le produit avec un chiffon legerement humide.

Nettoyage du reservoir d'eau:

– Si le reservoir est encrasse ou poussiereux, utilisez un chiffon doux et un produit detergent pour nettoyer la salete, puis nettoyez a l'eau.

Nettoyage du support de bouteille d'eau:

– Coupez tout d'abord l'alimentation electrique, puis retirez le reservoir d'eau et retirez le tube de brume. Nettoyez-le en cas d'encrassement. Utilisez de l'eau propre pour nettoyer le boitier de commande de brume (composition de produit comme 1).

Resolution des erreurs

En cas de probleme...

DANGER ! Risque de blessure! Une reparation incorrecte peut entrainer un fonctionnement dangereux de l'appareil. Cela vous met en danger ainsi que votre environnement.

Les dysfonctionnements sont souvent causes par des defauts mineurs. Vous pouvez y remedier facilement par vous-meme le plus souvent. Veuillez consulter le tableau suivant avant de contacter votre revendeur. Vous economiserez ainsi beaucoup de temps et probablement d'argent.

Default/erreur	Cause	Remede
Le produit ne fonctionne pas.	Pas de tension d'alimentation? Cable defectueux?	Controlez le cable, la fiche, la prise et le fusible. Contactez votre revendeur local.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Designation	Symbole	Value	Unite
Debit maximum du ventilateur	F	(44,98)	m3/min
Puissance d'entree du ventilateur	P	(39,60)	W
Consommation de puissance en veille	PSB	(0,26)	W
Puissance acoustique du ventilateur	LWA	(59,68)	dB(A)
Velocite maximale de l'air	c	(3,08)	m/s

Si vous ne pouvez pas reparer vous-meme le defaut, contactez le revendeur pres de chez vous. Notez que toute reparation inappropriee annulera la garantie et que cela pourra entrainer des frais supplementaires.

Caracteristiques techniques

Tension nominale: 220 - 240 V~, 50 Hz

Tension de sortie nominale: 90 W

Classe de protection: II

Bevor Sie beginnen, lesen Sie diese Anleitung vollständig und sorgfältig durch. Wichtig für den Besitzer: Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen. Dieses Handbuch kann auch von unserer Website www.sogo.es heruntergeladen werden

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist ausschließlich für den nichtgewerblichen Einsatz als mobiler Ventilator bestimmt.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.
- Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schaden, der hieraus entsteht.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:

GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.

WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann

VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschaden! Situation, die Sachschaden zur Folge haben kann.

Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, handigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten

physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren angewendet werden, wenn sie auf eine sichere Art und Weise mit dem Gebrauch des Geräts beaufsichtigt wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung des Benutzers dürfen von Kindern nur vorgenommen werden, wenn sie älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät darf von Kindern nicht benutzt werden. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.

- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.

Umgang mit batteriebetriebenen Geräten

- Nur vom Hersteller zugelassene Batterien benutzen.
- Brandgefahr! Batterien niemals aufladen.
- Batterien bei Nichtbenutzung von Metallgegenständen fernhalten, die einen Kurzschluss verursachen konnten. Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Brandgefahr.

- Bei falscher Benutzung kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen. Kontakt unbedingt vermeiden! Bei zufälligem Kontakt gründlich mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

Geratespezifische Sicherheitshinweise

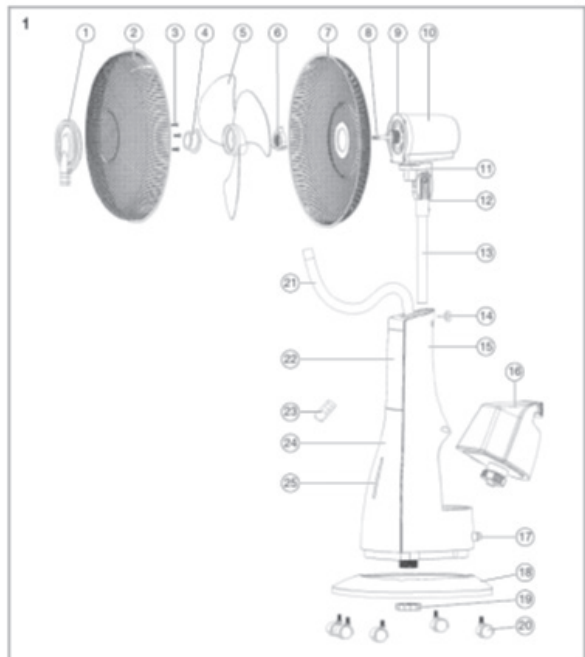
- Das Produkt ist auf einer ebenen und waagerechten Fläche mit rundum ausreichend Abstand zu platzieren.
- Das Produkt darf nicht im Außenbereich betrieben werden.
- Stecken Sie keinesfalls Gegenstände durch das Schutzgitter hindurch in das Produkt hinein.
- Das Produkt darf nicht in unmittelbarer Nähe von Gegenständen aufgestellt werden, welche ggf. eingesogen werden können (wie z.B. Gardinen, Pflanzen).
- Das Produkt darf nicht in Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten kommen.
- Das Produkt darf nicht in Räumlichkeiten betrieben werden, in denen eine Badewanne, Dusche oder ein Swimming Pool vorhanden ist und soll nicht in der Nähe von Waschbecken oder Wasseranschlüssen verwendet werden.
- Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von heisem Wasserdampf betrieben wird.
- Das Gerät ist beim Befüllen und Reinigen vom Netz zu trennen.
- Bitte beachten Sie, dass sich auch hinter Belüftungs- und Abluftschlitzen bewegliche Teile befinden können.
- Die auf Ihrem Gerät angebrachten Symbole dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Auf dem Ge-

rat befindliche und nicht mehr lesbare Symbole sind umgehend zu ersetzen.

Bitte lesen und beachten Sie die Gebrauchsanweisungen, bevor Sie das Produkt erstmalig einsetzen.

Montage

1. Dampfauslassöffnung
2. Frontgitter
3. Befestigungsschraube Auslassöffnung
4. Flügelverriegelung
5. Flügel
6. Sicherungselement
7. Hinteres Schutzgitter
8. Motor
9. Vordere Motorabdeckung
10. Hintere Motorabdeckung
11. Verbindungsstück
12. Halterung Verbindungsstück
13. Strebe
14. Schraube Handgriff
15. Hinteres Ventilatorgehäuse
16. Wasserbehälter
17. Ablaufstopfen
18. Standfus
19. Arretierung Standfus
20. Lenkrolle
21. Dampfschlauch
22. Bedienfeld
23. Fernbedienung
24. Vorderes Ventilatorgehäuse
25. Sichtfenster

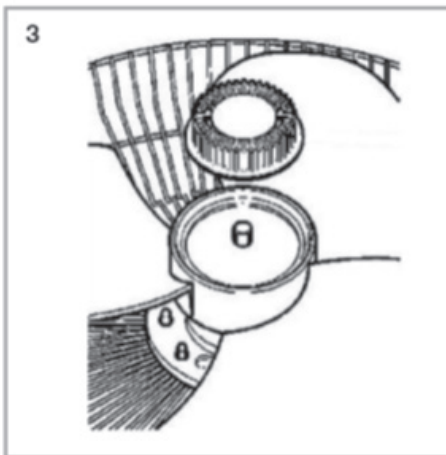
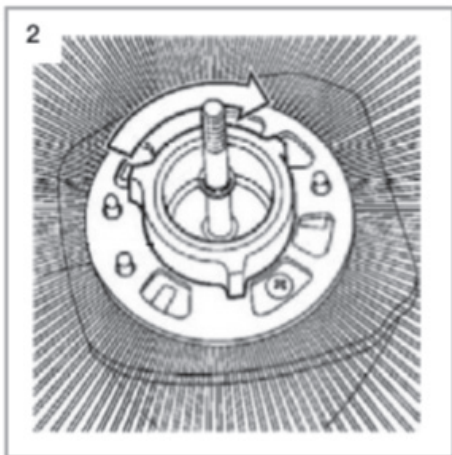


Montage Ihres Säulenventilators

Der Säulenventilator ist in nicht montiertem Zustand verpackt. Auf diese Weise fällt weniger Verpackungsmüll an. Samtliche Teile sind für gute Passform und einfache Demontage für Reinigungs- oder Lagerungszwecke konzipiert.

– Zur Montage des Schutzgitters und der Flügelbaugruppe nehmen Sie die Drehkappe ab. Hierzu drehen Sie diese im Uhrzeigersinn. Dann drehen Sie die Kontermutter entgegen dem Uhrzeigersinn, um diese aus der Motorspindel zu entnehmen.

- Bringen Sie das ruckwärtige Schutzgitter an. Das Schutzgitter muss exakt auf die Passstifte aufgesetzt werden. Bei korrekter Montage befindet sich der Tragegriff des Schutzgitters dann auf der Oberseite. Zur Montage des Schutzgitters und der Flügelbaugruppe nehmen Sie die Drehkappe ab. Hierzu drehen Sie diese im Uhrzeigersinn. Dann drehen Sie die Kontermutter entgegen dem Uhrzeigersinn, um diese aus der Motorspindel zu entnehmen.
- Bringen Sie das Schutzgitter nun in Position, indem Sie die Kontermutter per Hand gut anziehen.



► S. 3, Punkt 2

– Kontermutter nicht gewaltsam eindrehen!

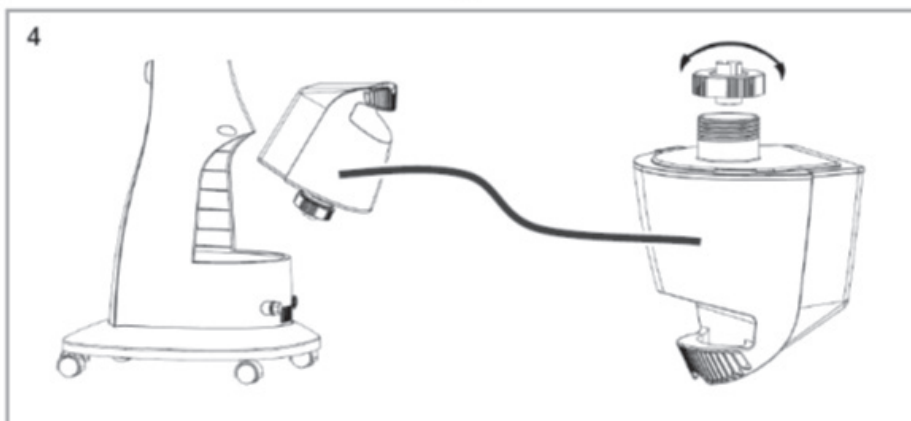
► S. 3, Punkt 3

– Bei korrekter Montage muss die mittig am Ventilatorflügel befindliche Nut in einer Linie mit der TStange an der Motorspindel fluchten. Setzen Sie den Flügel vorsichtig von Hand ein und ziehen dann die Drehkappe (Abb. 2) am Motorspindelende entgegen dem Uhrzeigersinn fest. Die Drehkappe ist selbstsichernd und darf nicht mit Gewalt festgezogen werden (entgegen Uhrzeigersinn).

Montage Wassertank (Wassereinfüllöffnung)

► S. 3, Punkt 4

– Entnehmen Sie zunächst den Wassertank und heben dann die Abdeckung des Tanks ab. Befüllen Sie nun den Tank mit Wasser und ziehen die Wassertankabdeckung fest. Setzen Sie nun den Wassertank auf den Vernebler auf. Die Wassertemperatur soll nicht mehr als 40 °C betragen.



Betrieb

Prüfen Sie die Montage vor dem Einschalten!

GEFAHR! Vorsicht - Verletzungsgefahr! Die Inbetriebnahme des Geräts ist nur zulässig, wenn bei der Überprüfung keine Fehler festgestellt wurden. Stellen Sie sicher, dass defekte Teile ersetzt werden, bevor das Gerät erneut benutzt wird.

Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet.

- Prüfen Sie, ob keine sichtbaren Mängel vorhanden sind.
- Prüfen Sie, ob alle Teile fest mit dem Gerät verbunden sind.

Merkmale

1. ON/OFF
2. 3 Geschwindigkeitsregulierung
3. Schlafen-Natur-Normaler Modus
4. Zeitschaltfunktion
5. Stellknopf für Schwenkbetrieb
6. Dampfregulierung
7. LED Anzeige

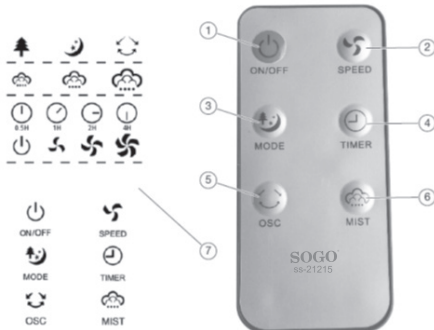
Bedienungsanleitung

► Operation – S. 4

- Schließen Sie den Geratenetzstecker an einer Steckdose an. Das Gerät quittiert den Netzanschluss mit einem akustischen Signal (siehe oben) (mit Hilfe der Fernbedienung zum Empfangsfenster, dann Tastendruck für entsprechende Funktionen)

ON/OFF-Taste

- Beim erstmaligen Drücken der ON/OFF-Taste können Sie wählen, ob Sie die Dampffunktion wünschen.
- Betätigen Sie die „ON/OFF“- bzw. Ein/Aus-Taste ein zweites Mal. Daraufhin leuchtet das Anzeigelicht auf. Die Geschwindigkeit der Windstromung des Ventilators ist werksseitig auf die Stufe „Low“ (Niedrig) voreingestellt worden. Nun können Sie die Geschwindigkeitsstufe, den Timer bzw. Zeitgeber, den Betriebsmodus des Geräts („MODE“) und die Schwenkfunktion („OSC“) einstellen.



Taste SPEED:

- Wenn die Taste ON/OFF zum zweiten Mal gedrückt wird, ist die Geschwindigkeit auf niedrig voreingestellt. Drücken Sie nun die Taste SPEED erneut, schaltet das Gerät auf mittlere Geschwindigkeit. Wollen Sie nun die hohe Ventilatorgeschwindigkeit einstellen, müssen Sie diese Taste noch einmal drücken. Jetzt leuchtet die entsprechende LED auf (wie auch im LED Anzeigefeld am Ventilatorkörper).

TIMER-Taste

- Die Zeitschaltfunktion bietet Einstellmöglichkeiten von 0,5 bis 7,5 Stunden.

OSC Taste (Schwenkbetrieb):

- Drücken Sie auf die Taste für den Schwenkbetrieb („OSC“). Daraufhin leuchtet die Anzeige „OSC“ auf. Wenn Sie die Taste erneut betätigen, erlischt die Anzeigeluchte.

Taste MODE:

- Wenn Sie zum zweiten Mal auf die „ON/OFF“-Taste drücken, arbeitet der Ventilator mit niedriger Geschwindigkeit (Stufe „Low“) und im normalen Betriebsmodus („Normal“); beide Einstellungen sind standardmäßig im Herstellungswerk vorgenommen worden. Wenn Sie die Taste MODE für den Betriebsmodus erneut betätigen, schaltet das Ge-

rat in den Modus „Natural“ um.

Drücken Sie dann ein weiteres Mal auf die Taste MODE, wechselt der Ventilator in den Schlafmodus („Sleep“).

Dampffunktion:

- Sie können die Dampffunktion („MIST“) unter allen Betriebsbedingungen einstellen (Betriebszyklen „Low“ – „Middle“ – „High“ – „Off“ – „Low“ – „Middle“ und so weiter). Die Kontrollleuchten für die Dampffunktion und die Halterung für den Wasserbehälter sind ebenfalls an diese Betriebszyklen angepasst: MIST (Low-Middle- High-Off-Low...).

Reinigung

GEFAHR! Vorsicht - Verletzungsgefahr! Ziehen Sie stets erst den Netzstecker, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

► Cleaning – S. 5

- Schalten Sie das Produkt aus, ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Gerät darf keinesfalls mit Flüssigkeiten besprüht oder in diese eingetaucht werden.
- Das zum Befüllen des Wassertanks verwendete Wasser sollte nicht heißer als 40 ° C sein, da sich das Material ansonsten verfärben oder verformen kann.
- Bei Temperaturen unter 0 ° C leeren Sie bitte den Tank und das Becken, um Beschädigung des Gerätes durch Einfrieren des Wassers zu vermeiden.
- Füllen Sie keinesfalls Wasser direkt in die Wasserbehälterhalterung.
- Das Produkt kann mit einem leicht feuchten Tuch abgewischt werden.

Reinigung des Wasserbehälters:

- Wenn der Behälter verschmutzt ist, kann er mit einem mit Reinigungsmittel befeuchtetem weichen Tuch gereinigt und anschließend mit klarem Wasser nachgewischt werden.

Reinigen der Wasserbehälterhalterung:

- Gerät erst vom Netz trennen. Dann entnehmen Sie den Wassertank und ziehen den Dampfschlauch heraus. Bei Verschmutzung ist dieser zu reinigen. Verwenden Sie klares Wasser zum Ausspülen des Dampfbehälters (Produktaufbau wie 1).

Störungsbeseitigung

Wenn etwas nicht funktioniert

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Bei unsachgemäßen Reparaturen ist ein gefahrloser Betrieb nicht mehr gewährleistet. Dies stellt eine Gefahr dar für Sie selbst und für Andere.

Störungen werden oft durch geringfügige Fehler verursacht. Die meisten dieser Fehler können Sie leicht selbst beheben. Bevor Sie sich wegen einer Störung an Ihren Händler wenden, ziehen Sie bitte die folgende Tabelle zu Rate. Sie sparen damit Zeit und möglicherweise auch Geld.

Fehler/Störung	Ursache	Fehlerbehebung
Das Produkt läuft nicht	Keine Netzspannung? Kabel beschädigt?	Überprüfen Sie das Kabel, den Stecker, die Steckdose und die Sicherung. Wenden Sie sich an einen Händler vor Ort.

Falls Sie den Fehler nicht selbst beheben können, wenden Sie sich an den nächstgelegenen Händler. Bitte beachten Sie, dass unsachgemäß ausgeführte Reparaturen zum Erlöschen des Garantieanspruchs führen und ggf. zusätzliche Kosten entstehen.

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Luftvolumenstrom	F	(44,98)	m ³ /min
Leistungsaufnahme Ventilator	P	(39,60)	W
Standby-Stromverbrauch	PSB	(0,26)	W
Ventilator Schalleistungspegel	LWA	(59,68)	dB(A)
Max. Luftgeschwindigkeit	c	(3,08)	m/s

Technische Daten

Nennspannung: 220 - 240 V~, 50 Hz

Nennleistung : 90 W

Schutzklasse: II

Prima di iniziare, leggere interamente e attentamente le istruzioni. Importante per il proprietario: Tenere sempre questo manuale per riferimento futuro. Questo manuale può anche essere scaricato dal nostro sito web www.sogo.es

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

- Il prodotto è previsto esclusivamente per un uso non commerciale come ventilatore portatile.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.
- Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:

PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.

AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.

AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.

Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.

- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa tra 8 anni e, soprattutto, se sono stati controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendere i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione utente non devono essere effettuate da parte dei bambini a meno che non siano di età superiore a 8 anni e sorvegliato.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Mantenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo rappresentante o da una persona qualificata al fine di evitare rischi.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto. Gestione degli appa-

recchi a batteria

- Utilizzare esclusivamente le batterie consentite dal produttore.
- Pericolo di incendio! Non ricaricare mai le batterie.
- Quando non utilizzate, mantenere le batterie lontane dagli oggetti in metallo che potrebbero provocare un cortocircuito. Pericolo di lesioni e incendio.
- Nel caso di utilizzo inadeguato dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Il liquido della batteria può provocare irritazioni cutanee ed ustioni. Evitare assolutamente il contatto! Nel caso di contatto accidentale, lavare a fondo con abbondante acqua. Nel caso di contatto con gli occhi rivolgersi immediatamente ad un medico. Indicazioni specifiche sull'apparecchio
- Posizionare il prodotto su una superficie piana orizzontale con una certa tolleranza in tutti i lati.
- Non usarlo all'aperto.
- Non gettare mai oggetti all'interno del prodotto attraverso la griglia di protezione.
- Oggetti che possono essere trascinati (ad es. tende, piante) non devono trovarsi nelle immediate vicinanze.
- Non esporre mai l'apparecchio all'acqua o ad altri liquidi.
- Il prodotto non deve essere utilizzato in locali con vasche da bagno, docce o piscine o vicino a lavabo o collegamenti per l'acqua.
- Fare attenzione quando si usa l'apparecchio con emissione di vapore acqueo caldo;
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica durante il riempimento e la pulizia.
- Ricordarsi che dietro alle fessure di ventilazione e

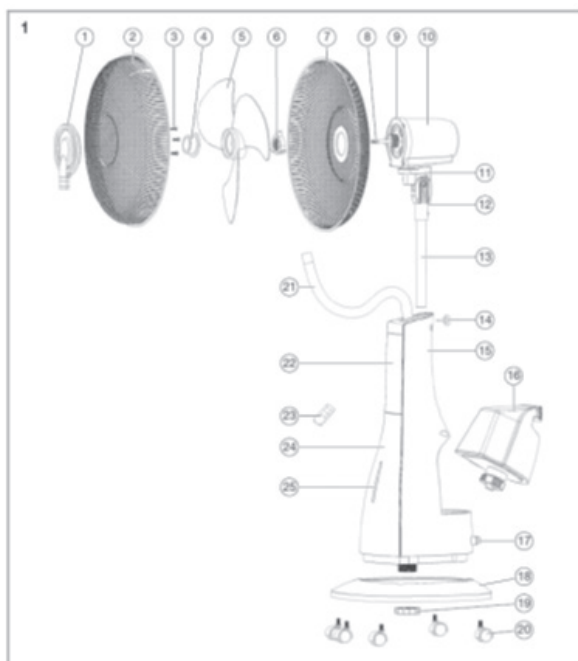
aerazione vi possono essere anche parti mobili.

- Non rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio. I simboli che non sono più leggibili vanno immediatamente sostituiti.

Leggere e osservare le istruzioni d'uso prima di usare il prodotto per la prima volta.

Assemblaggio

1. uscita nebbia
2. protezione frontale
3. Vite per fissaggio uscita
4. blocco pala
5. lamina
6. bloccaggio protezione
7. protezione posteriore
8. motore
9. copertura frontale motore
10. copertura posteriore motore
11. connettore
12. staffa connettore
13. palo montante
14. vite della maniglia
15. involucro posteriore del corpo principale
16. serbatoio dell'acqua
17. dispositivo di arresto drenaggio
18. base
19. bloccaggio base
20. rotella
21. tubo nebbia
22. pannello di controllo
23. telecomando
24. involucro frontale del corpo principale
25. finestra trasparente



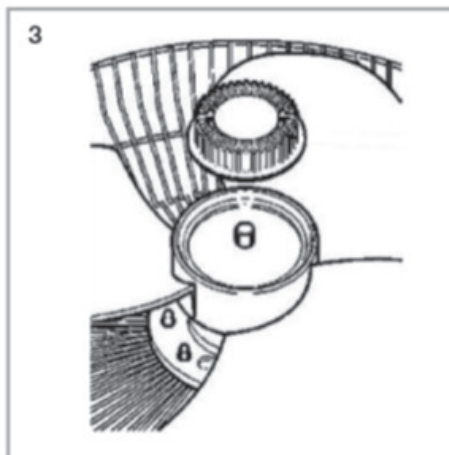
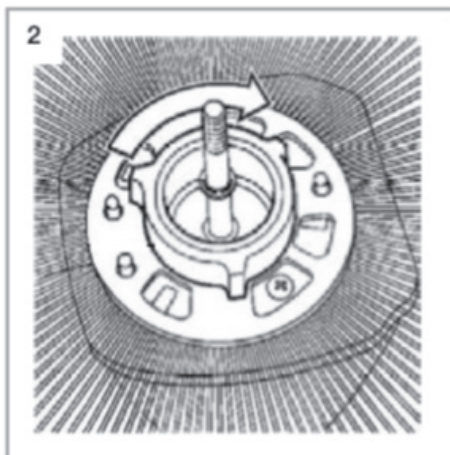
Gruppo piedistallo del ventilatore

Il ventilatore è stato confezionato non assemblato in modo da minimizzare i rifiuti da imballaggio. Ogni componente è stato progettato per fare presa l'uno con l'altro e per essere facilmente smontato per la pulizia e lo stoccaggio.

– Per assemblare la griglia di sicurezza e il gruppo pale, ri-

muovere il rotore (ruotandolo in senso orario), quindi il controdado (ruotandolo in senso antiorario) dal mandrino motore.

- Mettere la griglia di sicurezza posteriore (protezione posteriore) in posizione. Assicurarsi che la griglia di sicurezza sia perfettamente fissata sui perni di posizionamento. Se tutto



cio e stato eseguito correttamente, la maniglia di trasporto della griglia di sicurezza si trovera nella parte superiore. Per assemblare la griglia di sicurezza e il gruppo pale, rimuovere il rotore (ruotandolo in senso orario), quindi il controdado (ruotandolo in senso antiorario) dal mandrino motore.

– Fissare la griglia di sicurezza in posizione riapplicando il controdado e stringendolo a mano.

► P. 3, punto 2

– Non stringere eccessivamente il controdado.

► P. 3, punto 3

– Il posizionamento e corretto quando la scanalatura nel centro della pala del ventilatore e allineata con la barra a T sul mandrino motore. Fissare la pala in posizione ruotando leggermente a mano il rotore (fig. 2) in senso antiorario sull'estremita del mandrino motore. Il rotore e autoflettante, non lo si deve forzare (serraggio del rotore in senso antiorario). Gruppo serbatoio dell'acqua (rabbocco acqua)

► P. 3, punto 4

– Estrarre prima il serbatoio dell'acqua e poi la relativa copertura, quindi versare l'acqua nel serbatoio e stringere la copertura del serbatoio dell'acqua. Applicare il serbatoio sul corpo principale dell'atomizzatore, la temperatura dell'acqua non deve superare i 40 C.

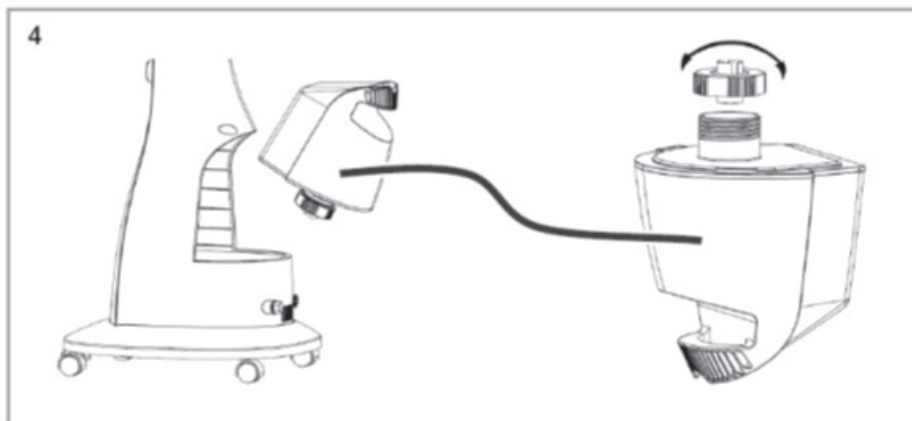
Funzionamento

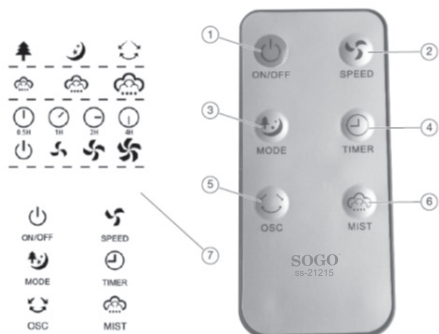
Controllare prima dell'accensione!

PERICOLO! Attenzione, rischio di lesioni! Il prodotto puo essere messo in funzione solo se non si rileva alcuna anomalia durante il controllo. Assicurarsi che tutte le parti difettose siano sostituite prima di riutilizzare il prodotto.

Verificare le condizioni di sicurezza del prodotto:

– Controllare la presenza di eventuali difetti visibili.
– Verificare che tutti i componenti del prodotto siano saldamente collegati.





Funzioni

1. ON/OFF
2. Comando a 3 velocità
3. Modalità Sleep-Naturale-Normale
4. Controllo timer
5. Controllo oscillazione
6. Controllo nebbia
7. Display a LED

Istruzioni d'uso

► Operation – p. 4

- Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente (si può udire un “beep” non appena l'alimentazione elettrica è collegata come indicato in alto), usare il telecomando per attivare la ventilazione e premere un tasto qualsiasi: le varie funzioni verranno attivate di conseguenza

Pulsante ON/OFF

- Premere una volta il pulsante ON/OFF per la funzione nebbia.
- Premere ON/OFF per la seconda volta, si accende la spia, la velocità predefinita e bassa. Si possono impostare la velocità, il timer, la modalità e l'oscillazione.

Pulsante VELOCITÀ:

- non appena si preme ON/OFF per la seconda volta (la velocità e ad un livello basso) quindi premendo di nuovo il pulsante VELOCITÀ si passa alla velocità media; se si seleziona velocità elevata si deve premere di nuovo questo pulsante: si accende il LED corrispondente sul corpo del ventilatore.

Pulsante TIMER:

- con questo pulsante si imposta il timer; si può selezionare un tempo da 0,5 a 7,5 ore

Pulsante OSC:

- Premere sul pulsante, si accende la spia OSC. Premendo di nuovo, la spia si spegne.

Pulsante MODALITÀ:

- Premendo ON/OFF per la seconda volta, la velocità è bassa e la modalità impostata predefinita e normale; premendo di nuovo su MODE, si passa alla modalità Natural; premendo di nuovo si passa a Sleep.

Funzione nebbia:

- Il livello nebbia può essere impostato azionando il pulsante in qualsiasi situazione. Funzionamento ciclico, come ad es. Low – Middle – High – Off – Low – Middle ecc. Le spie dell'umidità e il relativo supporto funzionano anch'essi ciclicamente: MIST (Low-Middle-High-Off-Low...)

Pulizia

PERICOLO! Attenzione, rischio di lesioni! Estrarre sempre la spina elettrica prima di iniziare qualsiasi lavoro sul prodotto.

► Cleaning – p. 5

- Spegner l'apparecchio, staccare la spina dalla presa elettrica.
- Non spruzzare mai liquidi sul ventilatore né immergerlo in acqua o altri liquidi.
- Non riempire il serbatoio e il dissipatore con acqua che abbia una temperatura superiore a 40°C onde evitare scolorimenti o deformazioni.
- Scaricare l'acqua dal dissipatore e dal serbatoio se la temperatura è inferiore a 0 °C per evitare che l'acqua si congeli e che i componenti vengano danneggiati.
- Non versare l'acqua direttamente sul supporto.
- Pulire la superficie dell'apparecchio con un panno inumidito.

Pulire il dissipatore dell'acqua:

- se nel dissipatore vi è polvere o sporco, versare del detergente su un panno morbido e pulire la parte sporca, quindi sciacquare con acqua.

Pulire il supporto del serbatoio dell'acqua:

- innanzitutto disinserire la tensione di alimentazione, estrarre il serbatoio dell'acqua, quindi tirare adeguatamente il tubo della nebbia. Pulirlo se risulta intasato. Usare acqua pulita per lavare la scatola di comando nebbia (composizione del prodotto come 1).

Diagnostica

Quando qualcosa non funziona più...

PERICOLO! Rischio di lesioni! Riparazioni non appropriate possono pregiudicare la sicurezza di funzionamento del prodotto.

Cio mette in pericolo le persone e l'ambiente.

Guasto/ malfunzionamento	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Tensione di alimentazione presente? Cavo difettoso?	Controllare il cavo, la spina, la presa e il fusibile. Rivolgersi al proprio rivenditore.

Se non si può riparare il guasto di proprio pugno, rivolgersi al rivenditore più vicino. Si noti che qualsiasi riparazione non appropriata annullerà anche la garanzia e ciò potrebbe comportare costi aggiuntivi.

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata max. del ventilatore	F	(44,98)	m ³ /min
Ingresso corrente ventilatore	P	(39,60)	W
Consumo di energia elettrica in standby	PSB	(0,26)	W
Livello di rumorosità del ventilatore	LWA	(59,68)	dB(A)
Velocità max. dell'aria	c	(3,08)	m/s

Dati tecnici

Tensione nominale 220 - 240V~, 50 Hz

Output nominale 90W

Classe di protezione II

Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente antes de use a unidade e mantenha-a em um local seguro para referência futura. Este manual também pode ser baixado do nosso site www.sogo.es

Uso pretendido

- O produto destina-se exclusivamente à operação não comercial como ventilador móvel.
- Este produto não se destina ao uso comercial. Devem ser observados os regulamentos de prevenção de acidentes geralmente reconhecidos e as instruções de segurança incluídas.
- Realize apenas o trabalho descrito nestas instruções de uso. Qualquer outro uso é inadequado. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de tal uso.
- Quais são os significados dos símbolos usados?

Informações e avisos de perigo estão claramente marcados nestas instruções de uso. Os seguintes símbolos são usados:

PERIGO! Perigo direto para a vida e risco de ferimentos! Situação diretamente perigosa que pode levar à morte ou ferimentos graves.

AVISO! Perigo provável de vida e risco de ferimentos! Situação geralmente perigosa que pode levar à morte ou ferimentos graves.

CAUIDADO! Possível risco de lesão! Situação perigosa que pode levar a ferimentos.

AVISO PREVIO! Risco de danos ao dispositivo! Situação que pode levar a danos materiais.

Para sua segurança

Instruções gerais de segurança

- Para operar este dispositivo com segurança, o usuário deve ter lido e compreendido estas instruções para uso antes de usá-lo pela primeira vez.
- Observe todas as instruções de segurança! Não fazer isso pode causar danos a você e a outras pessoas.
- Guarde todas as instruções de uso e instruções de segurança para referência futura.
- Se você vender ou repassar o dispositivo, também deverá entregar estas instruções de operação.
- O dispositivo deve ser utilizado apenas quando funcionar corretamente. Se o produto ou parte do produto estiver com defeito, ele deverá ser retirado de operação e descartado corretamente.
- Nunca use o dispositivo em uma sala com risco de explosão ou nas proximidades de líquidos ou gases inflamáveis.
- Certifique-se sempre de que um dispositivo que foi desligado não possa ser reiniciado acidentalmente.
- Não use dispositivos com um botão liga / desliga que não funcione corretamente.
- Mantenha as crianças afastadas do dispositivo! Mantenha o dispositivo fora do caminho de crianças e outras pessoas não autorizadas.
- Não sobrecarregue o dispositivo. Não use o dispositivo para fins aos quais não se destina.

- Este produto não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) limitadas em suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou que tenham falta de experiência e / ou conhecimento do produto, a menos que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre como usar o produto por uma pessoa responsável por sua segurança.
- Verifique se as crianças não conseguem brincar com o dispositivo.
- Sempre cumpra todos os regulamentos nacionais e internacionais de segurança, saúde e trabalho aplicáveis.

Segurança elétrica

- O dispositivo pode ser conectado apenas a um soquete corretamente instalado e aterrado.
- O fusível deve ser um disjuntor de corrente residual com uma corrente residual medida não superior a 30 mA.
- Verifique se a fonte de alimentação corresponde às especificações de conexão do dispositivo antes de conectá-lo.
- A ferramenta só pode ser usada dentro das limitações especificadas para tensão e energia (consulte a placa de identificação).
- Não toque na tomada com as mãos molhadas! Sempre retire o plugue da tomada e não pelo cabo.
- Não dobre, esmague, puxe ou conduza sobre o cabo de alimentação, proteja contra bordas afiadas, óleo e calor.

- Não levante o dispositivo usando o cabo ou use-o para outros fins que não o pretendido.
- Verifique o plugue e o cabo antes de cada uso.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, desconecte imediatamente o plugue. Nunca use o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado.
- Se o dispositivo não estiver em uso, verifique se o plugue está retirado.
- Verifique se o dispositivo está desligado antes de conectar o cabo de alimentação.
- Verifique se o dispositivo está desligado antes de desconectá-lo.
- Desconecte a fonte de alimentação antes de transportar o dispositivo.

Usando dispositivos operados por bateria

- Use apenas baterias aprovadas pelo fabricante.
- Perigo de incêndio! Nunca carregue as baterias.
- Mantenha as baterias longe de objetos de metal que possam causar curto-circuito quando não estiverem em uso. Existe o risco de ferimentos e incêndio.
- O fluido pode escapar da bateria quando usado incorretamente. O fluido da bateria pode resultar em irritações e queimaduras na pele. Evite contato! Em caso de contato acidental, lave abundantemente com água. Procure imediatamente a ajuda de um médico em caso de contato com os olhos.

Instruções de segurança específicas do dispositivo

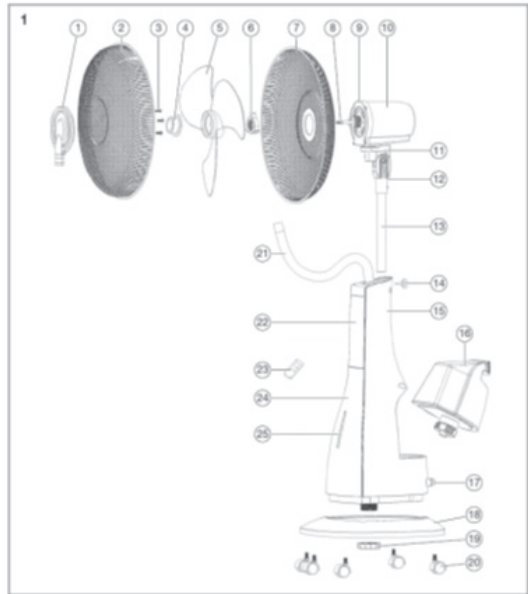
- O produto deve estar em uma superfície

horizontal e plana, com espaço para todos os lados.

- O produto não pode ser operado ao ar livre.
 - Nunca coloque objetos através da grelha de protecção no produto.
 - Objetos que podem ser puxados (por exemplo, cortinas, plantas), não devem estar nas proximidades.
 - Nunca exponha o produto a água ou outros líquidos.
 - O produto não deve ser utilizado em salas com banheiras, chuveiros ou piscinas ou próximo a lavatórios ou conexões de água.
 - Deve-se tomar cuidado ao usar o aparelho devido à emissão de vapor de água quente;
 - Desconecte o aparelho durante o enchimento e a limpeza.
 - Lembre-se de que as peças móveis também podem estar localizadas atrás das aberturas de ventilação e ventilação.
 - Os símbolos que aparecem no seu dispositivo não podem ser removidos ou cobertos. Os sinais no dispositivo que não são mais legíveis devem ser substituídos imediatamente.
- Leia e observe as instruções de uso antes de usar o produto pela primeira vez.

Montagem

1. saída de névoa
2. guarda dianteira
3. Parafuso para fixação da tomada
4. bloqueio de lâmina
5. folha
6. bloqueio de guarda
7. guarda traseira
8. motor
9. tampa frontal do motor
10. tampa traseira do motor
11. conector
12. suporte de conexão
13. poste de extensão
14. parafuso do punho
15. revestimento traseiro do corpo principal
16. tanque de água
17. tampa de drenagem
18. base
19. bloqueio de base
20. rodízio
21. tubo de névoa
22. painel de controle
23. controle remoto
24. revestimento frontal do corpo principal
25. janela transparente



Montagem do pedestal do ventilador

O seu ventilador foi embalado desmontado para minimizar o desperdício de embalagens. Cada peça foi projetada para se encaixar e ser desmontada facilmente para limpeza ou armazenamento.

- Para montar a grade de segurança e o conjunto da lâmina, remova o girador (girando-o no sentido horário) e a porca de trava (girando-o no sentido anti-horário) do eixo do motor.

- Coloque a grade de segurança traseira (proteção traseira) na posição. Verifique se a grade de segurança se encaixa nos terminais de localização. Se isso for feito corretamente, a alça de transporte da grade de segurança estará na parte superior. Para montar a grade de segurança e o conjunto da lâmina, remova o girador (girando-o no sentido horário) e a porca de travamento (girando-o no

sentido anti-horário) do eixo do motor.

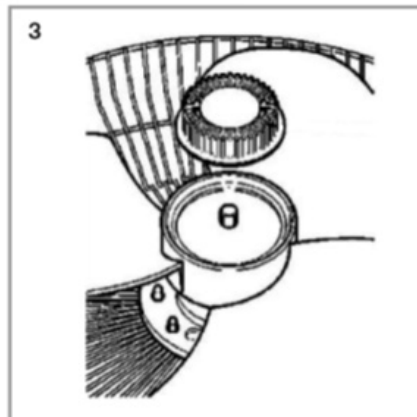
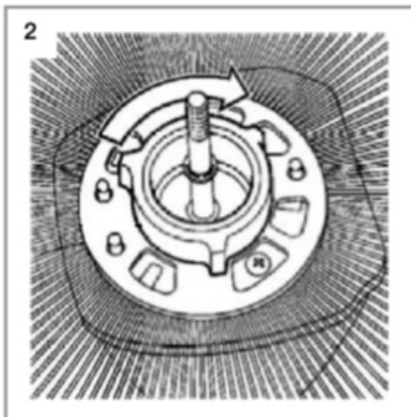
- Fixe a grade de segurança na posição, substituindo a contraporca com força manualmente.

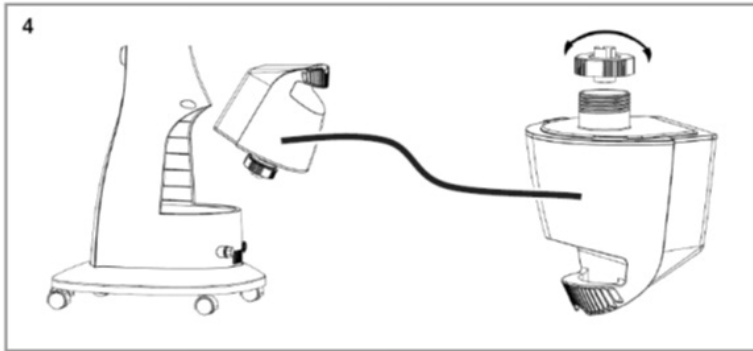
► P. 3, item 2

- Não force a porca de travamento.

► P. 3, item 3

- A ranhura no centro da lâmina do ventilador alinha-se com uma barra em T no eixo do motor para garantir o posicionamento correto. Fixe a lâmina no lugar, apertando com delicadeza a mão o botão rotativo (Fig. 2) no sentido anti-horário na extremidade do eixo do motor. O girador é auto-apertável; não o force (o botão giratório aperta no sentido anti-horário). Montagem do tanque de água (preenchimento de água)





► P. 3, item 4

– Retire o tanque de água primeiro e, em seguida, retire a tampa do tanque de água e, em seguida, coloque a água no tanque e aperte a tampa. Coloque o tanque no corpo principal do atomizador, a temperatura da água não deve estar acima de 40 ° C.

Operação

Verifique antes de ligar!

PERIGO! Cuidado, risco de ferimentos! O produto só pode ser colocado em operação se não forem encontradas falhas durante o check-up. Verifique se todas as peças defeituosas foram substituídas antes que o produto seja usado novamente.

Verifique as condições seguras do produto:

- Verifique se há algum defeito visível.
- Verifique se todas as partes do produto estão firmemente conectadas.

Recursos

1. LIGADO / DESLIGADO
2. Controle de 3 velocidades
3. Modo Sono / Natural / Normal
4. Controle do temporizador
5. Controle oscilante
6. Controle de névoa
7. Tela LED

Instruções de operação

► Operação - p. 4

- Insira o cabo de alimentação na tomada e ouça um bipie depois que a energia for conectada. Trabalhe conforme mostrado acima, use o ponto de controle remoto para receber a janela e pressione qualquer botão, várias funções funcionam de acordo Botão ON / OFF

- Pressione o botão ON / OFF pela primeira vez, você pode separar para usar a função de névoa.

- Pressione ON / OFF pela segunda vez, a luz indicadora está acesa, a velocidade está em nível baixo por concordância. Depois, você pode controlar o nível de velocidade, a configuração do temporizador, o modo e a função de oscilação. Botão VELOCIDADE:

- Como você pressiona LIGAR / DESLIGAR pela segunda vez, a velocidade é atingida por um nível baixo por concordância; portanto, quando você pressiona novamente o botão VELOCIDADE, ele muda para velocidade média. Se você escolher alta velocidade, pressione este botão novamente, o LED apropriado acenderá, visualizando a tela de LED no corpo do ventilador.

Botão TIMER:

- A tecla do timer ajusta o timer, você pode selecionar o tempo de 0,5 a 7,5 horas Botão OSC:

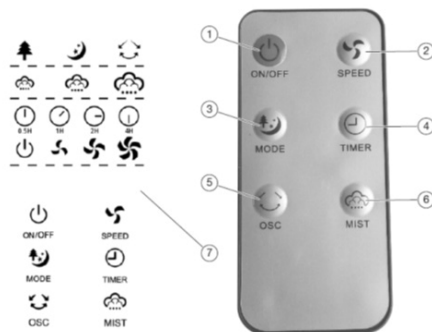
- Pressione o botão, luz de OSC ligada. Pressione novamente a luz apagada.

Botão MODE:

- Como você pressiona ON / OFF pela segunda vez, a velocidade está em nível baixo e o modo é ajustado no modo normal por concordância; quando você pressiona o MODO novamente, ele muda para o modo Natural, pressiona novamente e passa para o modo sono.

Função Névoa:

- Você pode ajustar o nível de névoa operando o botão em qualquer circunstância. Operação de ciclismo como Baixo - Médio - Alto - Desligado - Baixo - Meio e assim por diante. As luzes úmidas e a quantidade de umidade também estão de acordo com esta operação de ciclismo: MIST (Baixa-Média-Alta-Fora-Baixa ...)



Limpeza

PERIGO! Cuidado, risco de ferimentos! Retire sempre a ficha da tomada antes de iniciar qualquer trabalho no produto.

▶ Limpeza - p. 5

- Desligue o produto, retire a ficha da tomada.
- Nunca borrife líquidos ou mergulhe o ventilador em água ou qualquer outro líquido.
- Não encha o tanque com água acima de 40 ° C nem afunde, para evitar descoloração ou deformação.
- Despeje a pia da água e do tanque quando a temperatura estiver abaixo de 0 ° C, para manter a água longe do congelamento e evitar danos aos componentes.
- Não encha a água diretamente nas alças.
- Limpe o produto com um pano levemente úmido.

Limpeza de pia de água:

- Se for afundado com material empoeirado ou sujo, coloque detergente em um pano macio para limpar

o local sujo e depois limpe com água. Limpeza do suporte da garrafa de água:

- Primeiro desligue a energia, retire o tanque de água e puxe o tubo de névoa adequadamente. Limpe se estiver sujo. Use água limpa para lavar a caixa de controle de névoa (composição do produto como 1).

Solução de problemas

Se algo parar de funcionar ...

PERIGO! Risco de lesão! Reparos inadequados podem resultar no funcionamento inseguro do produto. Isso coloca em risco você e seu ambiente.

O mau funcionamento geralmente é causado por pequenas falhas. Você pode remediar facilmente a maioria deles. Consulte a tabela a seguir antes de entrar em contato com o fornecedor. Você economizará muitos problemas e, possivelmente, dinheiro também.

Falha / mau funcionamento	Causa	Remedio
O produto não está em execução	Sem tensão de rede? Cabo com defeito?	Verifique o cabo, plugue, soquete e fusível. Entre em contato com o fornecedor local.

Se você não conseguir corrigir a falha, entre em contato com o fornecedor mais próximo. Esteja ciente de que qualquer reparo incorreto também invalidará a garantia e custos adicionais podem ser incorridos.

Falha / mau funcionamento	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo do ventilador	F	(44,98)	m3/min
Entrada de energia do ventilador	P	(39,60)	W
Consumo de energia em espera	PSB	(0,26)	W
Nível de potência sonora do ventilador	LWA	(59,68)	dB(A)
Velocidade máxima do ar	c	(3,08)	m/s

Dados técnicos

Tensão nominal: 230 V~, 50 Hz

Nominal de saída: 90 W

Classe de proteção: II

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EC, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU, Direttiva 2015/863/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EG Niederspannungs Richtlinie, die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, España
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por
SOGO basada en las normas de calidad
europeas
Servicio postventa: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo
SOGO com base nas normas de qualidade
europeias.
Serviço pós-venda: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



Imported by:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Product made in P.R.C. – Designed by
SOGO based on the European Quality
Standards
Customer Service: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in qui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



Importato da:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO
in base alla Norme di Qualità Europea
Servizio al cliente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Importé par:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espagne
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par
SOGO sur la base des normes de qualité
européennes.
Service après-vente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



Importiert durch:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von
Sogo auf der Grundlage der europäischen
Qualitätsstandards
Kundendienst: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-21215

